**PHIẾU ĐẶT CHỖ CĂN HỘ**

BOOKING FORM

*Ngày/Date: {createdDate}*

**THÔNG TIN BÊN CHO THUÊ CĂN HỘ/LESSEOR INFORMATION*: SONATA RESIDENCE***

Địa chỉ/Address: 41 Nguyễn Thị Thập, P. Tân Phú, Quận 7, TP.HCM (41 Nguyen Thi Thap St., Tan Phu Ward, Dist.7, HCMC)

Hotline: 0967736774

**THÔNG TIN BÊN THUÊ CĂN HỘ/LESSEE INFORMATION:**

Công ty/Company: {name}

Văn phòng/Office:

MST/ Tax code: {taxCode} Điện thoại: {phone}

Đại diện/Rep: {represent} Chức Vụ: {position}

Khách thuê/Lessee: {name} Năm sinh/Date of birth: {dayOfBirth}

Quốc tịch/Nationallity: {country} Hộ chiếu/Passport: {passport}

Email: {email} Điện thoại/Tel: {phone}

**THÔNG TIN ĐẶT CHỖ/BOOKING INFORMATION:**

1. Tòa nhà/Building: Đặt căn hộ/Apartment booking: {roomNo}
2. Địa chỉ/Address:
3. Thời gian/Time: {durationVi} Từ/From: {startDate} – {endDate}
4. Giá thuê/ Rent: {originPrice} VND
5. Tiền cọc/Deposit: {deposit} VND
6. Tiền điện/Electricity: 4.000 VND/Kwh. Xe ô tô/Car: 1.500.000vnd/tháng(month) hoặc 80.000vnd/ngày(day).
7. Nước sinh hoạt/Usage water: 100.000vnd/người(person)/tháng(month).
8. Nước uống/Drinking water: 60.000vnd/bình. Xe máy : 150.000vnd/Xe (Motor)/Tháng (Month) từ xe thứ 2(from the second motor).

**Các dịch vụ miễn phí trong thời gian lưu trú tại căn hộ/ Fee services during the time staying:**

|  |  |
| --- | --- |
| * Vệ sinh căn hộ: 02 lần/ tuần * Thay drap: 03 lần/ tháng * Giặt đồ: 01 lần/ tuần * Internet, Truyền hình cáp * Giữ xe máy: 01 xe/căn hộ, * Gym, Hồ Bơi từ 05:00 – 22:00 | * Room cleaning: 02 times/week * Bed sheet changing: 03 times/month * Laundry: 01 times/week * Internet, Cable TV * Motor parking: 01 motor/apartment * Gym and Pool from 5:00am to 10:00pm |

1. Bên thuê đã đặt cọc giữ chỗ cho Bên Cho Thuê số tiền/The Lessee paid a security deposit to The Lessor:……………………….................................

……………………………………………………………………………………………………….....Có giá trị đến ngày/ valid date:……../……./20…….

* Trong trường hợp Bên Thuê chưa tiền hành ký kết Hợp đống Thuê, các thỏa thuận đã xác lập trong “Phiếu đặt chỗ căn hộ” này được xem là nội dung của Hợp đồng Thuê. Bên Thuê muốn chấm dứt Hợp đồng thuê trước thời hạn được nêu tại mục (3) sẽ không được hoàn lại số tiền đã đặt cọc và tiền thuê đã thanh toán cho thời gian chưa sử dụng đến ( nếu có).
* Even if The Lessee has not signed The Lease Contract, The Document signed becomes a legally binding contract between both Lessor and Lessee. If The Lessee wants to terminate this contract ahead of time (paragraph 3), the deposit and rent paid for unnused time (if any) will be not refunded.

**BÊN THUÊ**/ THE LESSEE **ĐẠI DIỆN BÊN CHO THUÊ**/ LESSOR REP

Nguồn :……………………………MG/CTV:……………CÔNG TY………………………………………………SĐT………………………